

13 521 f 32

Leaving Jerusalem

A person, obviously living in Cairo, asks his brother-in-law in Jerusalem to leave that city where there is no joy. He came to Egypt where his sons could marry (he also study GND).

Mūsā the elder one, already was in Egypt. In a P.S. we learn that the family had already decided to act in the spirit of the letter even before it was sent.

This emphasis on the 215N, (to live in l. 20.

J. perhaps post-Crusade

The fact that 13 521, f 32 is found in the Geniza proves that the family had carried out its

intention to travel to Cairo.

[Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through or a second page of notes.]

- 1 סלאם אללה הע' ורח' ובר' וא' חיא' עלי אלמולא
- 2 אלאגל אלכרים אלמחרם אלצהר אלעזיז אדאם
- 3 אללה הע' בקי^איה וחרסה ותולאה ומן חסן
- 4 אל [תו] פיק לא אכלאה ויגמע אלשמל בראיאה
- 5 והו [] א עין אנמעין קריב ויחיסעלמה
- 6 באן מו כתרת אלשוך אליכם
- 7 כתיר כת [יר] כיר ועאפיה
- 8 [ים ואן]
- 9 [בהם ולך]
- 10 והו בגיר כטכס [] דלך
- 11 לאן מא יסמ^א [] אלא כטכס אלסעיד ולם
- 12 עלמנא מנה אן כנתו תגו אף לא וקד תקולו
- 13 נחן גאיין נפרח ו [תכנ] וקה תקולו מא נערך
- 14 ואלאצה אן כאן מא לקית לך פרבסה אלמגיי
- 15 אחסן לאן מא הו ען קליל קדעי אלאא אלי אללה כל יום
- 16 וקקול אלמצריכיננו לידי מתנות בשר ודם [כי א] א
- 17 לידך הרחבה והמליאה ומא יעלם אלאנסאן א
- 18 מהי ידעא בה ויכוון אן שא אללה עמרך
- 19 טויל חתי תפרח באולאדך מחל מא תחב
- 20 ותשתחי ואן כאן תקול אן קעארך מצוה לא
- 21 אהי פי הדה קדא תשנטח ותכלפת ואצרפת
- 22 מצרוף זאידי וקד עלם אללה נייחא ושכרה

ישראל

Handwritten notes in the left margin, including the word "אשר" and other illegible characters.

Genesis 15:1
על וסכרה

ושכרה

23 הרבה מאד ^אאללה אן ארדת קום תעאלי בשלום
 24 וקלאתה שתי מצות גדולות תזכה בהם קריב
 25 אן שא אללה והם פרח סידי מוסי וסידי יוסף
 26 ויבלגך אללה מקצודת עלי אתם אלוותה ויקים
 27 עליוקר מעלתך רצון יריאיו יעשה אמן
 28 ותעלמו אן אנה עאלם ומעתיקלם בכרת
 29 הדה אלכלאם ^אקזמר אפא אלא למן נסמע
 30 ענכם אכבאר מא הי צאלחה ^אננסה יננו
 31 משיכם אחסן ^אעאלתארי לאשתיאקנא לכם
 32 ^{4ob. en} וליראמה ובהכם כלכם לאנכם קסעתה
 33 קלבנא בלחמקכם ואלתאלת לסבב הדה

145:19

לאמר

נשט לאלו
מל
(כנראה לא כאלו)
משיכם

אני מלכי אלה לומר

שולים

אלמנא אלדי דכרתהא ומא הי קליל איצא מצות פריה ורביה לאן
 ולדך יוסף בסלאמתה תגן ותקא דסרה אן
 שא אללה יענה ויבקא ביקרא פי אלמנא ואלעראל ביטבוה אא
 יוכינא ואכיך אללה לפרחהם אלתננו ויחיס עלהא
 באן קד ארסלנא אלי כל מנא במא ^אלכם ^אא חנה פי כל
 ולאדה ונאול אלכנת שייבך ברוך מן כלל הא ואמנא
 נצ ברכהא ירו עליהא ומא בת אלא
 בשלום ונחן אלאן סאכנין פי בית פי

אין חנה
ואלעראל

X
X

עמוד ב'

- 1 ואן בענה ^אננת טייבה ואן נא מה ולדת בנת ^אא
- 2 ואטלגי מן אללה אן לאם בנתך תמתכן ואן אסחק
- 3 ביסלם עליכם ואברתים אלגור יסלם עליכם

נשיה

4

בית
שמיני
ויקרא 21:16

- 4 בעד אלסלאם אלתאם עליכם ועלי כל מן יחיס
- 5 בה עלמכם ושלום
- 6 צטר יום אלכמיס ^{שבת} כי היום יס נראה אליכם
- 7 איזא נעלם אלסבב אן וצל לנא כתבכם וכתאב ^{אל} אלדי
- 8 ארסל [] אלחכם יס צו והו מסאפר פי אסכנדריה כמא
- 9 עלמנא לכתאבכם גואב מן קכל אלחכם נרדה לכס
- 10 לכן ארא צא פי דלך הם פנה שי נקדה לכס
- 11 וכאן וצול כתבכם בעד כתאבה הדא אלכתאב
- 12 בגמעה ופרחנא באן יגי כה [] באיה
- 13 אלפרה וברוך השם אלדי כאנת אל סוא ^{פאן}
- 14 הדא כאן מקצודנא והו אלדי מכתוב פי באמן
- 15 אלכתאב ונעלמכם לאן גוזה ⁽¹⁾ אלמרחום צא ו שלמח
- 16 פליקל תקלד פזלכם אנכם תערפו כחאל בנתהא
- 17 אן כאנת פי כיר וכאסרהא טייב ללקעאר כלוהא
- 18 ואן כאנת מא הי כיר אלאגל אללה להא
- 19 נח [] והא
- 20 [] יכליחא
- 21 [] אלדיי [] צהרו עליה
- 22 הא אד לא [] אללה לאנה^א
- 23 מא הי מסמ [] וגודכם ואנה
- 24 מא יסכן בחא פי אלבית אלגדיד אלא פי אלבית
- 25 אלדי הו אלדיין יס צו וחעלס/הא
- 26 אן ואלדתהא ומן ימכנהא מני לכס אצלא
- 27 צ'ל ראפך וחבקא פי הייס בגמסו ⁽²⁾
- 28 אלמחלה ו לד בן בעד אלסלאם ושלום

לירושלים הובבנו ליד [] הל מסח קמאן